

## 자녀 및 청소년과 함께 하는 영어 학습: 새로운 게임을 통한 다른 말로 표현하는 연습 방법



먼저, “다른 말로 표현하기(Paraphrasing)” 같은 게임을 만들어서 플레이하는 것은 말하기의 어려움을 극복하는 데 유용한 의사소통 방법을 연습할 수 있는 재미있는 방법입니다.

저자: [케이트 윌\(Kate Will\)](#), Fidelity Coordinator, 아이오와주 독서 연구 센터(Iowa Reading Research Center)

게시일: 2022년 2월 22일

*편집자 주: 자녀 및 청소년과 함께 배우면 그들의 영어 실력뿐만 아니라 귀하 자신의 영어 실력도 향상될 수 있습니다. 이 게시물은 영어를 배우는 보호자가 일상생활에서 자기 가족의 영어를 배울 기회를 찾는 데 도움을 주려는 [연재 시리즈](#)의 하나입니다.*

영어 학습자와 영어가 모국어인 사람 모두 음성 메시지를 전달하기 위한 완벽한 단어를 찾는 데 흔히 어려움을 겪을 수 있습니다. 이러한 상황에서는, 의도하는 메시지와 말하는 사람의 언어 지식과 능력 사이에 차이가 있습니다. 이와 관련해서, 의사소통 방법은 말하는 사람이 자기가 사용할 수 있는 언어 자원을 사용하여 이 차이를 해결하기 위한 시도입니다. (Maleki, 2007년) 일부의 흔한 의사소통 방법에는 다른 말로 표현하기, 통역, 코드 변경, 몸짓, 또는 도움 요청 등의 방법이 포함됩니다. 모든 사람이 의사소통 방법을 사용하기는 하지만, 이 방법들은 특히 영어 학습자들에게 아주 중요합니다. (Dörnyei, 1995년; Maleki, 2007년) 의사소통에서의 실패 상황(예를 들어, 올바르게 않은 단어의 사용, 의도하는 메시지를 전달하는 데 필요한 어휘력 부족)은 언어 학습 과정에 있어서 이해할 수 있는 부분으로서 필연적으로 발생하게 됩니다. 이러한 순간,

[iowareadingresearch.org](http://iowareadingresearch.org)

 @IAReading |  @iowareadingresearchcenter

영어 학습자는 자신이 원하는 메시지를 전달할 방법을 찾는 데 필요한 의사소통 방법을 알고 있는 것이 중요합니다.

다른 표현으로 말하기는 자신의 언어 지식과 실력이 부족한 것을 보충하기 위해 언어 학습자가 유용하게 사용할 수 있는 한 가지 의사소통 방법입니다. 이와 관련해서, 다른 표현으로 말하기는 말하는 사람 자신이 알지 못하는 단어를 자신이 아는 단어로 설명하거나 대체하는 경우입니다. 다른 표현으로 말하기의 한 가지 방법에는 *유사 표현(approximation)*이 있는데, 이는 말하는 사람이 자기가 원하는 단어와 비슷한 의미를 갖는 유사한 대체 단어를 사용하는 경우입니다. “mug”라는 단어를 “glass”라는 단어로 대체하는 것이 유사 표현의 그 한 가지 예입니다. 유사 표현으로 사용된 단어가 원래 의도한 단어와 아주 똑같은 의미를 갖고 있지는 않지만, 듣는 사람은 문맥에서 전반적인 의미를 추론할 수 있습니다.

*우회해서 말하기*는 다른 표현으로 말하기의 다른 한 예로서, 여기서는 말하는 사람이 원하는 단어의 특징을 설명하기 위해 전체 어구를 사용하는 경우입니다. 예를 들어, 말하는 사람이 “mug”라는 단어를 기억할 수 없다고 하더라도, “it’s like a glass, but it’s used for drinking hot coffee and tea.”라고 말할 수는 있습니다. 그 설명에 충분한 정보가 있고 정확하다면, 듣는 사람은 자신이 알지 못하는 단어를 말하는 사람에게 제공할 수 있습니다.

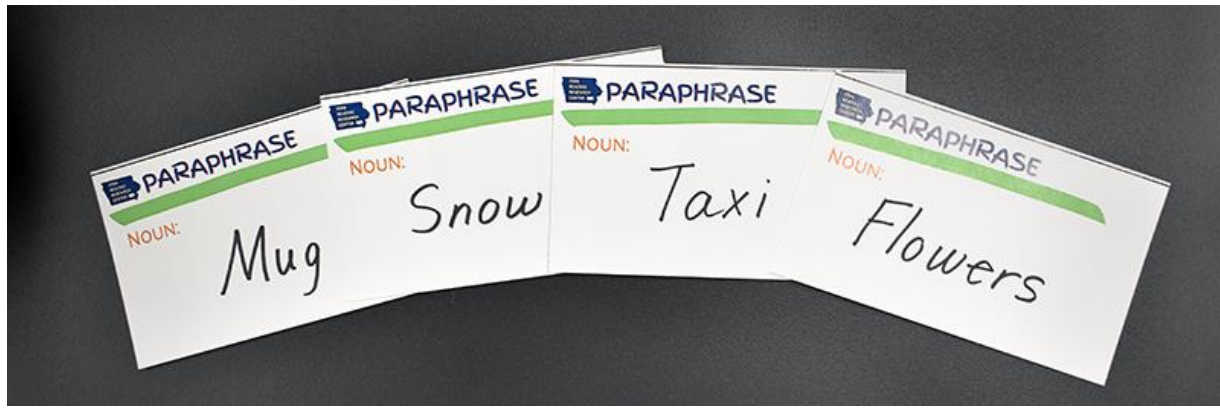
이러한 방법을 부담감이 적은 상황, 즉 게임에서, 연습하게 되면 영어 학습자가 실제 상황에서 의사소통할 때 순간적으로 긴장해서 당황할 수 있는 상황에 대해 더 준비도 잘 하고 자신감도 가질 수 있게 됩니다. (Dörnyei, 1995 년) 아이들이 다른 표현으로 말하기를 연습하는 데 도움이 되도록 학부모 및 교육자가 사용할 수 있는 “Paraphrase”라는 새로운 게임에 대해 알아보겠습니다.

### “Paraphrase” 만드는 방법

이 게임에는 영어의 명사로 구성된 한 세트의 카드를 사용합니다. 각 명사 카드에는 사람, 장소, 또는 물건(예를 들어, “dentist”, “snow”, “spoon”)의 이름이 적혀 있습니다. [이전 블로그 포스트](#)에서 저는 “Word Match”라는 게임의 명사 카드 세트를 만드는 법에 대해 설명했던 적이 있습니다. “Word Match”에서 사용된 명사 카드와는 달리, Paraphrase 명사 카드에는 명사의 정의가 적혀 있어서는 안 됩니다. 하지만, 이미 “Word Match” 명사 카드를 만드셨으면, 카드에 명사의 정의가 없는 새로운 명사 카드 세트를 만드실 수도 있습니다.

게임을 만들기 위해서는 먼저 절취선이 있는 카드 제작용 종이나 다른 원하는 종으로 카드의 견본을 인쇄하십시오. 다른 방법으로는, 인덱스 카드 세트 또는 작은 종이도 사용할 수 있습니다. 자녀에게 영어의 명사를 생각하도록 한 후, 각 카드에 명사를 하나씩 적도록 하십시오. 명사 카드의 예제는 그림 1에 나와 있습니다.

그림 1. 명사 카드의 예제



아이디어를 내기 위해서는 다음 질문을 사용할 수 있습니다.

- 방문하기 좋아하는 장소가 어디입니까?
- 미래에 방문하고 싶은 장소가 어디입니까?
- 하루 종일 보는 사람은 누구입니까?
- 만나고 싶은 사람이 누구입니까?
- 책이나 영화에서 좋아하는 등장인물은 누구입니까?
- 좋아하는 음식, 스포츠, 책, 영화 또는 TV 쇼는 어떤 것입니까?

### “Paraphrase” 게임을 하는 방법

“Paraphrase”는 두 방법으로 플레이할 수 있습니다. 한 방법은 플레이어가 우회해서 말하기 기법을 이용하여 효과적으로 명사를 다른 단어로 바꾸어 말하는 것이며, 다른 방법은 유사 기법을 사용하여 다른 플레이어가 의도된 단어를 추측하도록 하는 방법입니다.

### 우회해서 말하기 버전 (2명 이상의 플레이어)

우회해서 말하기 버전에서는, 플레이어들은 어구를 사용하여 단어를 설명하는 시도를 하여 다른 플레이어들이 의미를 추측할 수 있도록 합니다. 이 게임을 진행하기 위해서는

반드시 명사 카드 앞면이 아래를 향하도록 하여 플레이어들 사이에 두어야 합니다. 첫 번째 플레이어는 다른 플레이어가 볼 수 없도록 조심해서 카드 세트의 맨 위쪽 카드를 뽑아서 소리 내지 않고 카드를 읽습니다. 플레이어는 설명에 있는 명사 자체는 사용하지 않으면서, 그 카드에 적힌 단어를 설명하기 시작합니다. 예를 들어, 만약 그 단어가 “눈(Snow)”이면, 플레이어는 “겨울에 하늘에서 떨어지는 것”이라고 설명할 수 있습니다. 다른 플레이어는 자기의 추측을 소리 내어 말하기 시작할 수 있습니다. 명사를 추측한 첫 번째 플레이어와 성공적으로 그 명사를 설명한 플레이어가 점수를 얻습니다. 모든 카드가 뽑힐 때까지 플레이어는 계속 차례로 명사를 설명하고 맞춥니다. 가장 많은 점수를 받은 플레이어가 승리합니다.

각 플레이어의 실력 수준을 맞추기 위해 필요한 대로 규칙을 변경할 수 있습니다. 예를 들어, 초보자에게는 한 번에 3 장의 카드를 뽑아서 그중에 자신이 설명하기 원하는 카드를 선택하도록 할 수 있습니다. 이 방법은 플레이어가 잘 모르는 단어를 설명하는 데 어려움을 겪고, 기가 죽는 상황을 방지할 수 있습니다. 상급 플레이어에 대해서는 카드의 단어를 설명하는 시간에 제한을 둘 수 있도록 타이머를 사용할 수 있습니다. 이 방법을 사용하면 플레이어들이 최대한 효과적으로 각 단어를 설명하게 됩니다.

### 유사 방법 버전 (4 명 이상 플레이어)

유사 방법 버전의 게임에서는, 플레이어는 자기 팀원이 카드에 적힌 단어를 추측하는 데 도움이 될 한 단어의 힌트를 제공합니다. 게임을 진행하기 위해서는 플레이어를 같은 수의 두 팀으로 나눕니다. 명사 카드는 반드시 두 팀 사이에 앞면이 아래로 향하도록 두어야 합니다. 각 팀은 첫 번째 라운드의 리더가 될 플레이어를 정합니다. 어떤 팀이 먼저 시작할지를 정해서 1 번 팀으로 합니다. 1 번 팀 리더가 다른 플레이어가 볼 수 없도록 조심해서 카드 세트의 맨 위쪽 카드를 뽑아서 소리 내지 않고 읽습니다. 1 번 팀 리더가 자기 팀 다른 플레이어들에게 한 단어로 된 힌트를 줍니다. 그 힌트는 반드시 카드에 있는 명사와 연관된 단어여야 합니다. 예를 들어, 카드에 있는 명사가 “taxi”라면, 사용할 수 있는 힌트는 “cab” 또는 “car”인데, 이는 이들 단어가 “taxi”와 비슷한 의미가 있기 때문입니다. 이 힌트를 기반으로, 다른 팀원은 카드에 있는 명사 맞추기를 시도합니다. 1 번 팀에는 단 한 번의 기회가 주어집니다. 그 추측이 맞으면, 그 팀은 점수를 얻습니다. 만약 추측이 틀리면, 2 번 팀이 그 점수를 뺏아갈 기회를 갖습니다. 1 번 팀 리더는 명사 카드를 2 번 팀 리더에게 넘겨줍니다. 2 번 팀 리더는 자기 팀원에게 한 단어로 된 다른 힌트를 제공합니다. 2 번 팀의 팀원이 명사 맞추기를 시도합니다. 만약 맞추면, 그 팀이 점수를 따냅니다. 틀리면, 1 번 팀에게 다시 기회가 돌아옵니다. 두 팀 중 한 팀이 단어를 맞춰서 점수를 얻을 때까지 서로 번갈아 차례를 바꿉니다. 두 번째 라운드는 각 팀에서 새 리더를 정한 후 2 번 팀부터 시작합니다.

## 모든 “Paraphrase” 플레이어가 참여하기 위한 게임 변경

### 모국어의 사용

플레이어의 제 2 외국어로 Paraphrase 게임을 하기 전에, 먼저 플레이어의 모국어로 게임을 시작하는 것이 도움이 될 수 있습니다. 처음 몇 라운드의 게임을 모국어로 플레이하게 되면 플레이어가 규칙을 이해하고 게임에 익숙해지는 데 도움이 될 수 있습니다. 플레이어들은 이미 무의식적으로 자기 모국어로 의사소통 방법을 사용할 확률이 높습니다. 이 방법 중 다수가 제 2 외국어에서도 적용될 수 있기 때문에 영어 학습자들이 이미 이 방법을 사용할 수 있다는 점을 자각하도록 하는 것이 중요합니다.

플레이어들이 자기 모국어로 Paraphrase의 우회해서 말하기 버전을 진행하는 동안, 플레이어에게는 다른 플레이어가 힌트를 줄 때 사용하는 단어와 문장 구조의 종류에 주의를 기울이도록 요구하십시오. 예를 들면,

- “이는 ...와 비슷한”
- “이는 ...에 사용되는”
- “이는 일종의...”

이 정보를 사용하여 플레이어 자신의 모국어로 다른 표현으로 말하기를 하는데 연관이 있는 유용한 단어와 어구 목록을 작성할 수 있습니다. 모두 함께, 제 2 외국어로 동등한 단어와 어구를 찾아보도록 하십시오. 마지막으로, 이러한 단어와 어구의 사용(예를 들어, 비교, 대조, 설명, 정의, 예제 제공, 등)을 기반으로 그 단어와 어구의 카테고리를 만들 수도 있습니다. 플레이어는 자신의 제 2 외국어로 게임을 시작할 때도 이 목록을 사용할 수 있습니다.

### 문장 프레임의 제공

우회해서 말하기에서는 특정 기본 단어와 문장 구조를 반복해서 활용합니다.

Paraphrase의 우회해서 말하기 버전을 플레이할 때는 플레이어에게 도움이 될 문장 프레임을 제공하면 도움이 될 수 있습니다. 좀 더 연습하게 되면, 플레이어는 자신의 응답이 아주 자연스럽게 나오게 되기 때문에 문장 프레임이 더는 필요 없게 됩니다. 아래의 문장 프레임을 참조하여 사용하십시오. 이전에 작성했던 유용한 단어와 어구를 바탕으로 작성된 목록이지만, 추가할 내용이 있을 수 있습니다.

그림 2. 문장 프레임의 예제

방법	문장 프레임	예제 문장
비교	_____와(과) 비슷해. _____와(과) 같아.	명사: 장갑 병어리장갑과 비슷해. 병어리장갑 같아.
대조	_____의 반대야. _____이(가) 아니야.	명사: 아침 밤의 반대야. 밤이 아니야.
설명	_____에 사용돼. _____이(가) 있어.	명사: 머그 컵 커피를 마시는데 사용해. 손잡이가 있어.
정의	_____ (이)라고도 불러. _____의 한 종류야. _____의 한 형태야.	명사: 택시 캡(cab)이라고도 불러. 자동차의 한 종류야. 자동차의 한 형태야.
예제 제공	그 예로는 _____이(가) 있어.	명사: 꽃 이 단어의 예로는 장미, 튤립, 그리고 데이지가 있어

사용 방법의 평가 및 고려 사항

이 게임은 영어 학습자가 자신의 의사소통 방법을 스스로 연습할 기회를 제공할 뿐만 아니라, 다른 사람이 사용하는 것도 들어볼 기회를 제공합니다. 각 플레이어는 우회해서 말하기를 사용할 때 약간 다른 접근 방식을 취하는 경향이 있습니다. 일부 플레이어는 사전적 정의를 표현하기 원할 수 있지만, 다른 플레이어는 예제를 주는 것을 선호할 수 있습니다. 각 플레이어는 다른 플레이어가 사용하는 방법을 듣게 되면, 그 방법의 효율성에 대해 평가할 수 있습니다. 예를 들어, 한 플레이어는 단어의 정의 보다 예제를 받았을 때 자신이 잘 모르는 단어를 더 빨리 추측할 수 있다는 점을 인지하게 될 수 있습니다. 이는 어떤 방법이 더 성공적인지에 대해 플레이어의 관심을 끄는데 도움이 될 수 있습니다. 플레이어의 차례가 바뀌는 동안 플레이어들에게 다음 질문을 해보십시오.

- 그 단어를 맞추는 것이 쉬웠는지, 어려웠는지?
- 쉽게 맞출 수 있었던 이유는?
- 쉽게 맞출 수 없었던 이유는?



자기가 사용한 방법에 대해 다시 생각해보면 더 효과적인 방법을 사용하는 데 도움이 됩니다.

### 의사소통 방법

연습을 통해 의사소통 방법을 향상하는 것은 영어 학습자가 답답해하거나 포기하지 않고 대화를 유지하는 데 도움이 될 수 있습니다. (Maleki, 2007 년) 또한, 의사소통 방법을 배우면 언어 학습자의 말하기 속도와 언어 능숙도를 향상한다는 결과가 있습니다. 이는 아마도 의사소통 방법이 말하는 사람에게 망설임, 말의 끊김, 또는 대화의 포기를 초래할 수 있는 의사소통에 있어서의 실패 가능성에 대처할 방법을 제공할 수 있기 때문입니다. 영어 학습자가 의사소통 방법을 알게 되면, 그들은 다른 사람의 도움을 받지 않고도 자신이 의사소통의 실패를 해결할 수 있다는 점을 알게 됩니다. 이러한 자율성의 향상은 영어 학습자가 제 2 외국어를 사용할 때 동기를 주고 자신감을 갖게 합니다.

즉각 알맞는 단어를 찾아야 하는 것은 모든 사람, 특히 영어 학습자에게 큰 스트레스가 될 수 있습니다. 게임을 통해 다른 표현으로 말하기를 연습하여 다른 표현으로 말하는 능력이 향상되면, 그러한 스트레스를 감소하는 데 도움이 될 수 있습니다. 자녀와 함께 단어 학습 게임을 만들어서 플레이하면, 그 경험은 모든 사람이 오래 기억하는 추억이 될 수 있습니다.

### 가족을 위한 추가 자료

#### Paraphrase

Paraphrase 게임을 하기 위한 명사 카드를 만들기 위해서는 이 인쇄할 수 있는 카드(특정 절취선이 있는 카드 용지와 호환성이 있는 종이)에 타이핑을 하거나 직접 적어 넣을 수 있습니다. 게임을 만들고 플레이하는 안내문이 포함되어 있습니다.

### 참조 문헌

Dörnyei, Z. (1995). On the teachability of communication strategies. *TESOL Quarterly*, 29, 55–85. <https://doi.org/10.2307/3587805>

Maleki, A. (2010). Techniques to Teach Communication Strategies. *Journal of Language Teaching and Research*, 1, 640–646. <https://doi.org/10.4304/jltr.1.5.640-646>



Maleki, A. (2007). Teachability of communication strategies: An Iranian experience. *System*, 35, 583–594. <https://doi.org/10.1016/j.system.2007.04.001>

## 주요 용어

**다른 표현으로 말하기(Paraphrasing)** – 말하기 언어에서, 말하는 사람이 자기가 아는 다른 단어를 사용하여 자신이 잘 모르는 단어를 설명하거나 대체하는 경우.

**번역(Translation)** – 말하기 언어에서, 말하는 사람이 자기가 잘 모르는 단어를 정의, 설명, 또는 대체하기 위해 다른 언어의 단어나 어구를 가져오는 경우.

**코드 변경(Code-switching)** – 말하는 사람이 문장 안 또는 문장 사이에서 언어를 번갈아 사용하는 경우.

**몸짓 표현(Miming)** – 말하는 사람이 자신이 잘 모르는 단어를 나타내기 위해 제스처와 같은 비언어적 방법을 사용하는 경우.

**유사 표현(Approximation)** – 말하기 언어에서, 말하는 사람이 자신이 잘 모르는 단어를 비슷한 의미를 가진 다른 단어로 대체하는, 다른 표현으로 말하기(Paraphrasing)의 한 방법.

**우회해서 말하기(Circumlocution)** – 말하기 언어에서, 말하는 사람이 자신이 잘 모르는 단어를 표현하기 위해 전체 어구를 사용하는, 다른 표현으로 말하기(Paraphrasing)의 한 방법.